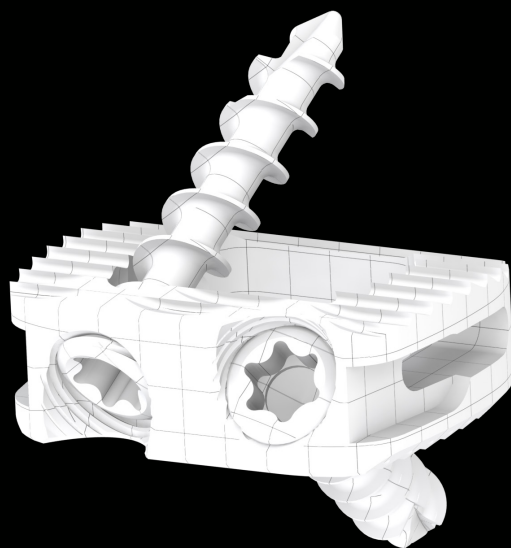

SCARLET® AC-T

BY SPINEART

ФИКСИР

УЕМЫЙ



ШЕЙНЫЙ

КЕЙДЖ



СОДЕРЖАНИЕ

КОНЦЕПЦИЯ И ДИЗАЙН	СТРАНИЦА 04
ИМПЛАНТЫ	СТРАНИЦА 05
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	СТРАНИЦА 07
НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ	СТРАНИЦА 09
ИНСТРУМЕНТЫ	СТРАНИЦА 10
ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА	СТРАНИЦА 12



КОНЦЕПЦИЯ И ДИЗАЙН

Более 9 лет компания Spineart накапливала знания и опыт в хирургии шейного отдела позвоночника после широкого успеха протеза шейного диска BAGUERA®_C и линейки шейных имплантов TRYPTIK®, известных во всем мире. Результатом накопленного опыта явилось создание уникального титанового шейного кейджа SCARLET®_{AC-T}, над которым трудились совместно отдел исследований и разработок и отдел маркетинга компании.

Команда создателей была вдохновлена персонажем книги М.Митчелл «Унесенные ветром», Скарлет, личностью с сильным характером и яркой, необычной красотой.

Наш кейдж разрабатывался в полном соответствии с философией компании Spineart: Качество, Инновация и Простота. Превосходный дизайн дает право называть SCARLET®_{AC-T} самым передовым решением для артродеза шейного отдела.

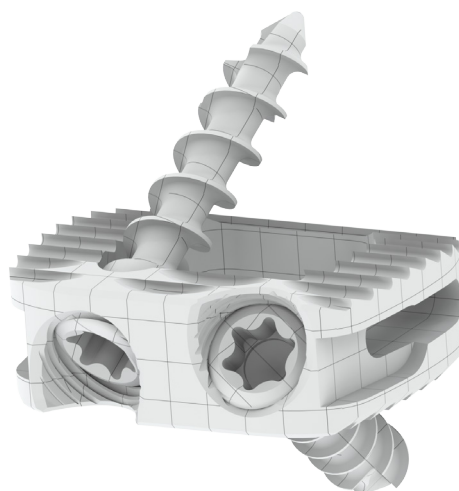
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ФИКСИРУЕМЫЙ КЕЙДЖ

НУЛЕВОЙ ПРОФИЛЬ

ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ТИТАН



ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

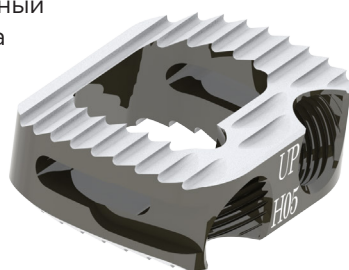
Применение линейки имплантов SCARLET® показано при следующих патологиях уровней C3 - C7:

- Грыжа шейного отдела
- Артроз шейного отдела
- Дегенеративные заболевания диска
- Травма шейного отдела

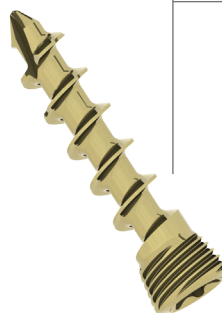


ИМПЛАНТЫ

Фиксируемый шейный
кейдж из титана



Титановые винты



ХАРАКТЕРИСТИКИ

АНАТОМИЧЕСКИЙ КЕЙДЖ	МАЛЫЙ РАЗМЕР
Высота	12x15мм
5мм	SCA-AC TS 05-S
6мм	SCA-AC TS 06-S
7мм	SCA-AC TS 07-S
8мм	SCA-AC TS 08-S
9мм	SCA-AC TS 09-S
10мм	SCA-AC TS 10-S

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЛОРДОТИЧЕСКИЙ КЕЙДЖ	МАЛЫЙ РАЗМЕР
Высота	12x15мм
5мм	SCA-AC LS 05-S
6мм	SCA-AC LS 06-S
7мм	SCA-AC LS 07-S
8мм	SCA-AC LS 08-S
9мм	SCA-AC LS 09-S
10мм	SCA-AC LS 10-S

ХАРАКТЕРИСТИКИ

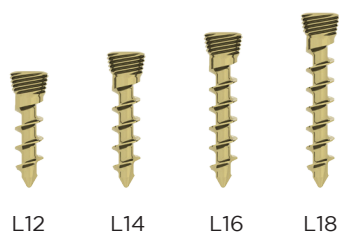
АНАТОМИЧЕСКИЙ КЕЙДЖ	БОЛЬШОЙ РАЗМЕР
Высота	14x17мм
5мм	SCA-AC TL 05-S
6мм	SCA-AC TL 06-S
7мм	SCA-AC TL 07-S
8мм	SCA-AC TL 08-S
9мм	SCA-AC TL 09-S
10мм	SCA-AC TL 10-S

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЛОРДОТИЧЕСКИЙ КЕЙДЖ	БОЛЬШОЙ РАЗМЕР
Высота	14x17мм
5мм	SCA-AC LL 05-S
6мм	SCA-AC LL 06-S
7мм	SCA-AC LL 07-S
8мм	SCA-AC LL 08-S
9мм	SCA-AC LL 09-S
10мм	SCA-AC LL 10-S



ИМПЛАНТЫ



ХАРАКТЕРИСТИКИ	
ВИНТ	Ø 3мм
Длина	
12мм	SCA-CS 30 12-S
14мм	SCA-CS 30 14-S
16мм	SCA-CS 30 16-S
18мм	SCA-CS 30 18-S

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
РЕВИЗИОННЫЙ ВИНТ	Ø 3,5мм
Длина	
12мм	SCA-CS 35 12-S
14мм	SCA-CS 35 14-S
16мм	SCA-CS 35 16-S
18мм	SCA-CS 35 18-S

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
КОСТНЫЙ ТРАНСПЛАНТАТ	МАЛЫЙ РАЗМЕР
Высота	
5мм	SCS-SC TS 05-S
6мм	SCS-SC TS 06-S
7мм	SCS-SC TS 07-S
8мм	SCS-SC TS 08-S
9мм	SCS-SC TS 09-S
10мм	SCS-SC TS 10-S

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
КОСТНЫЙ ТРАНСПЛАНТАТ	БОЛЬШОЙ РАЗМЕР
Высота	
5мм	SCS-SC TL 05-S
6мм	SCS-SC TL 06-S
7мм	SCS-SC TL 07-S
8мм	SCS-SC TL 08-S
9мм	SCS-SC TL 09-S
10мм	SCS-SC TL 10-S



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

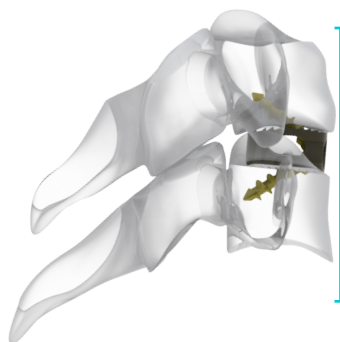
ФИКСИРУЕМЫЙ КЕЙДЖ

- Винты стабилизируют положение кейджа.
- Головка винта конической формы и имеет микро-резьбу, что позволяет надежно зафиксировать винт в кейдже и исключить риск произвольного выкручивания.



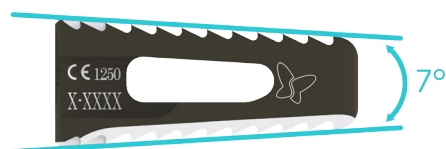
НУЛЕВОЙ ПРОФИЛЬ

- Головки винтов полностью интегрированы в кейдж, что позволяет снизить риск развития дисфагии.



ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

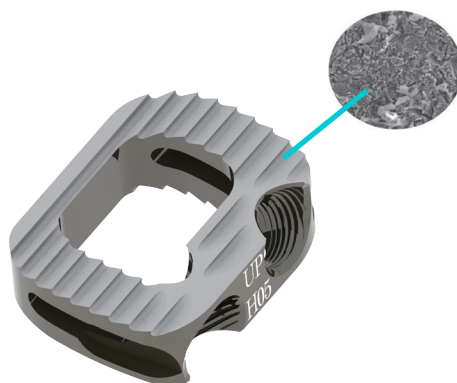
- Система SCARLET®_{AC-T} сочетает в себе функции межтелового кейджа и шейной пластины. Профиль импланта обеспечивает идеальное позиционирование между замыкательными пластинами позвонков.
- Система SCARLET®_{AC-T} выпускается в виде лордотического кейджа с углом 7°.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

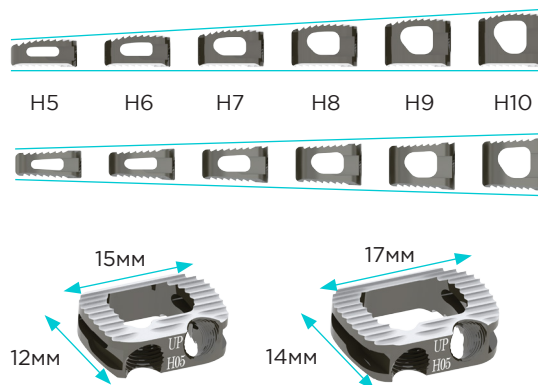
ТИТАН

- Применение титана позволяет изготовить окно для костного трансплантата большего размера. Поверхность импланта, обработанная струей песка, обеспечивает первичную стабильность и остеоинтеграцию.



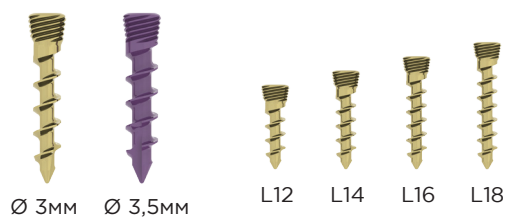
24 МОДИФИКАЦИИ КЕЙДЖЕЙ

- 2 размера кейджа (по основанию), 2 варианта профиля, 6 размеров по высоте позволяют подобрать имплант с учетом всех индивидуальных особенностей пациента.

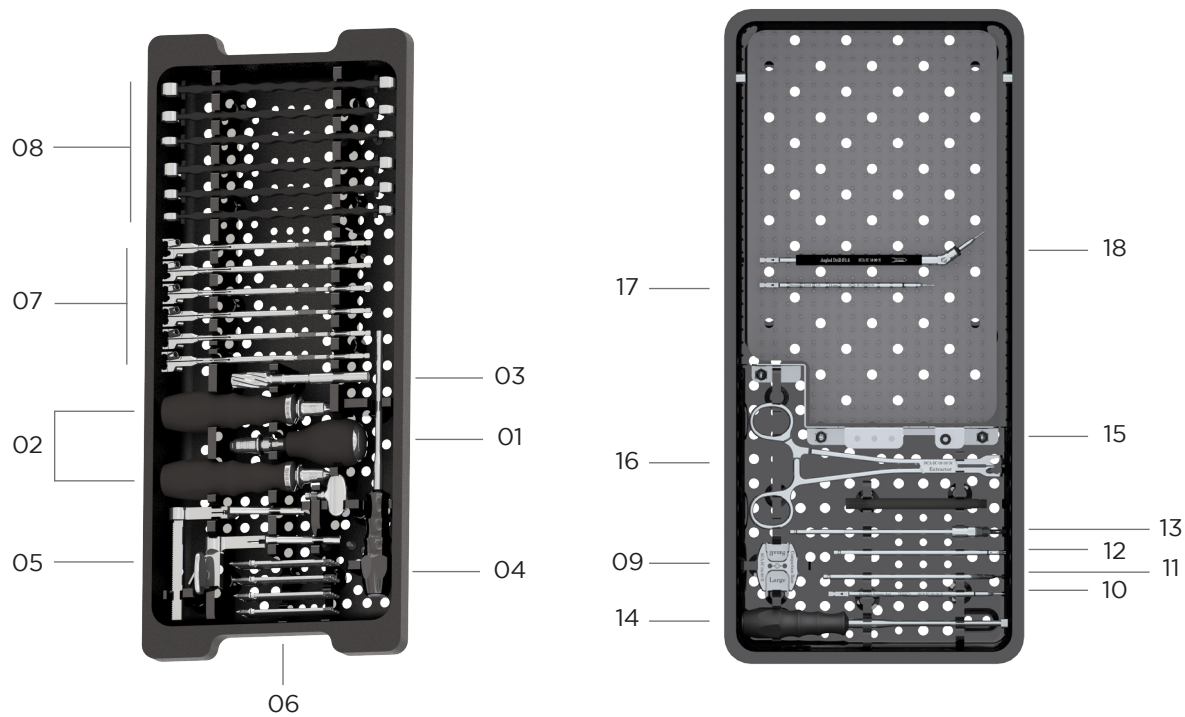


4 ДЛИНЫ И 2 ДИАМЕТРА ВИНТОВ

- 2 диаметра винтов и 4 длины винта от 12мм до 18мм для наилучшей фиксации.
- Длина ревизионных винтов также от 12мм до 18мм.



НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ



#	ОПИСАНИЕ	КАТ. НОМЕР
01	ДИНАМОМЕТРИЧЕСКАЯ РУКОЯТКА 1,3 НМ С КОННЕКТОРОМ АО	HAN-SI DY 13-N
02	РУКОЯТКА С КОННЕКТОРОМ АО	HAN-SI АО 08-N
03	ТРУБКА ДЕРЖАТЕЛЯ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 00-N
04	ОТВЕРТКА ДЛЯ СПИЦ КИРШНЕРА	SCA-IC 07 00-N
05	ДИСТРАКТОР ШЕЙНЫЙ ШАРНИРНЫЙ	CDP-IN 50 00-N
06	СПИЦЫ КИРШНЕРА	CDP-IN 30 12-N CDP-IN 30 14-N CDP-IN 30 16-N CDP-IN 30 18-N
07	ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 05-N SCA-IC 03 06-N SCA-IC 03 07-N SCA-IC 03 08-N SCA-IC 03 09-N SCA-IC 03 10-N
08	ПРОБНИКИ - СКРЕБКИ	SCA-IC 2S 05-N SCA-IC 2S 07-N SCA-IC 2S 09-N SCA-IC 2L 05-N SCA-IC 2L 07-N SCA-IC 2L 09-N
09	ПЛОЩАДКА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ КЕЙДЖА	SCA-IC 04 00-N
10	ПРЯМОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО	SCA-IC 05 00-N

#	ОПИСАНИЕ	КАТ. НОМЕР
11	УГЛОВОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО	SCA-IC 05 01-N
12	ПРЯМАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 00-N
13	УГЛОВАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 01-N
14	КОМПАКТОР	TRY-IN 01 00-N
15	ГАЙКА ДЛЯ СПИЦ КИРШНЕРА	CDP-IN 30 02-N
16	ЭКСТРАКТОР ИМПЛАНТА	SCA-IC 08 00-N
17	ПРЯМОЕ СВЕРЛО	SCA-IC 09 00-N
18	УГЛОВОЕ СВЕРЛО	SCA-IC 10 00-N
	КЕЙС ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ	SCA-BX 10 01-N
ОПЦИОННО		
	ГЛАДКИЕ ПРОБНИКИ	SCA-IC 1S 05-N SCA-IC 1S 07-N SCA-IC 1S 09-N SCA-IC 1L 05-N SCA-IC 1L 07-N SCA-IC 1L 09-N
	ГЛАДКИЕ ЛОРДОТИЧЕСКИЕ ПРОБНИКИ	SCA-IC 3S 05-N SCA-IC 3S 07-N SCA-IC 3S 09-N SCA-IC 3L 05-N SCA-IC 3L 07-N SCA-IC 3L 09-N
	СПИЦЫ КИРШНЕРА	CDP-IN 40 12-N CDP-IN 40 14-N CDP-IN 40 16-N CDP-IN 40 18-N



ИНСТРУМЕНТЫ

ДИНАМОМЕТРИЧЕСКАЯ
РУКОЯТКА 1,3 НМ С
КОННЕКТОРОМ АО

HAN-SI DY 13-N



РУКОЯТКА С КОННЕКТОРОМ АО

HAN-SI AO 08-N



ТРУБКА ДЕРЖАТЕЛЯ
ИМПЛАНТА

SCA-IC 03 00-N



ДИСТРАКТОР ШЕЙНЫЙ
ШАРНИРНЫЙ

CDP-IN 50 00-N



ОТВЕРТКА ДЛЯ СПИЦ
КИРШНЕРА

SCA-IC 07 00-N



СПИЦА КИРШНЕРА Ø3.6 L12

CDP-IN 30 12-N

СПИЦА КИРШНЕРА Ø3.6 L14

CDP-IN 30 14-N

СПИЦА КИРШНЕРА Ø3.6 L16

CDP-IN 30 16-N

СПИЦА КИРШНЕРА Ø3.6 L18

CDP-IN 30 18-N



СПИЦА КИРШНЕРА Ø4.2 L12

CDP-IN 40 12-N

СПИЦА КИРШНЕРА Ø4.2 L14

CDP-IN 40 14-N

СПИЦА КИРШНЕРА Ø4.2 L16

CDP-IN 40 16-N

СПИЦА КИРШНЕРА Ø4.2 L18

CDP-IN 40 18-N



ИНСТРУМЕНТЫ

ПЛОЩАДКА ДЛЯ
ЗАПОЛНЕНИЯ КЕЙДЖА

SCA-IC 04 00-N



ГАЙКА ДЛЯ СПИЦ КИРШНЕРА

CDP-IN 30 02-N



УГЛОВОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО SCA-IC 05 01-N



ПРЯМОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО SCA-IC 05 00-N



УГЛОВАЯ ОТВЕРТКА

SCA-IC 06 01-N



ПРЯМАЯ ОТВЕРТКА

SCA-IC 06 00-N



ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА

SCA-IC 03 XX-N



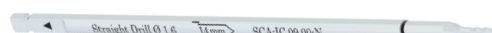
КОМПАКТОР

TRY-IN 01 00-N



ПРЯМОЕ СВЕРЛО

SCA-IC 09 00-N



ПРОБНИКИ - СКРЕБКИ

SCA-IC 2X XX-N



УГЛОВОЕ СВЕРЛО

SCA-IC 10 00-N



ГЛАДКИЕ ЛОРДОТИЧЕСКИЕ
ПРОБНИКИ

SCA-IC 3S XX-N
SCA-IC 3L XX-N



ЭКСТРАКТОР ИМПЛАНТА

SCA-IC 08 00-N



ГЛАДКИЕ ПРОБНИКИ

SCA-IC 1S XX-N
SCA-IC 1L XX-N



ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА

ШАГ 1



ПОЛОЖЕНИЕ ПАЦИЕНТА

Пациент на операционном столе в положении на спине.

Под шею пациента можно уложить валик, чтобы сохранить лордоз.

ШАГ 2

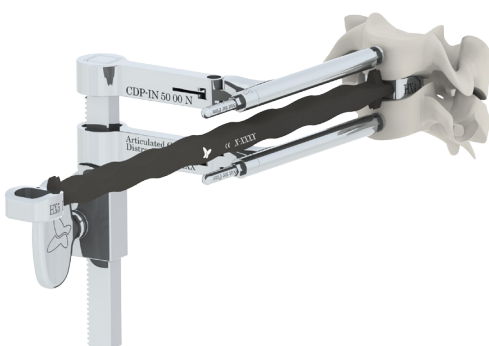


ДИСТРАКЦИЯ

Установите Спицы Киршнера параллельно замыкательным пластинам. После корректной установки Спиц Киршнера установите Дистрактор шейный шарнирный на Спицы. Вставьте Гайку для спиц Киршнера в Отвертку для спиц Киршнера и зафиксируйте Дистрактор шейный шарнирный на Спицах.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
СПИЦЫ КИРШНЕРА	CDP-IN 30 12-N - CDP-IN 30 18-N
ДИСТРАКТОР ШЕЙНЫЙ ШАРНИРНЫЙ.	CDP-IN 50 00-N
ГАЙКА ДЛЯ СПИЦ КИРШНЕРА	CDP-IN 30 02-N
ОТВЕРТКА ДЛЯ СПИЦ КИРШН.	SCA-IC 07 00-N

ШАГ 3



ПОДГОТОВКА ЗАМЫКАТЕЛЬНЫХ ПЛАСТИН

Пробники-скребки могут быть использованы для подготовки замыкательных пластин.

Для контролируемого введения Пробника-скребка могут применяться легкие удары молотком.

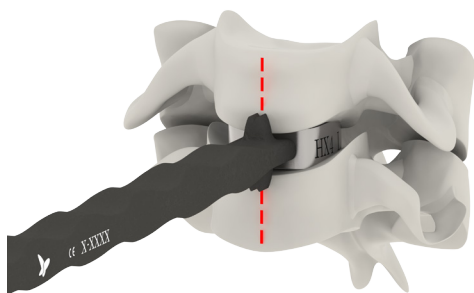
Обратите внимание, что ограничитель глубины можно использовать как ориентир позиционирования по средней линии.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ПРОБНИКИ-СКРЕБКИ	SCA-IC 2S 05-N - SCA-IC 2S 09-N
ПРОБНИКИ-СКРЕБКИ	SCA-IC 2L 05-N - SCA-IC 2L 09-N



ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА

ШАГ 4



ВЫБОР РАЗМЕРА ИМПЛАНТА

Используйте Пробник-скребок для определения высоты и размера основания импланта.

Выбор размера импланта определяется высотой межпозвонкового пространства, анатомией пациента и техникой подготовки замыкательных пластин.

Пробник-скребок должен находиться в кранио-каудальном положении, по средней линии, как показано на картинке.

Для контролируемого введения Пробника-скребка могут быть использованы легкие удары молотком. Ограничитель глубины можно использовать, как ориентир позиционирования по средней линии.

Выполните прямой и боковой контрольные снимки, ослабьте Дистрактор и проверьте стабильность Пробника-скребка.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ПРОБНИКИ-СКРЕБКИ	SCA-IC 2S 05-N - SCA-IC 2S 09-N
ПРОБНИКИ-СКРЕБКИ	SCA-IC 2L 05-N - SCA-IC 2L 09-N

ШАГ 5



СБОРКА ДЕРЖАТЕЛЯ ИМПЛАНТА

Выберите Держатель импланта в соответствии с подобранной высотой. Установите Трубку держателя импланта на Держателе импланта и вращайте трубку, чтобы она прошла первые витки резьбы.

Вставьте Держатель импланта в Рукоятку с коннектором АО.

Для облегчения соединения двух элементов убедитесь, что маркеры в виде стрелок совмещены. Потяните и поверните Рукоятку, чтобы убедиться, что она полностью зафиксировалась.

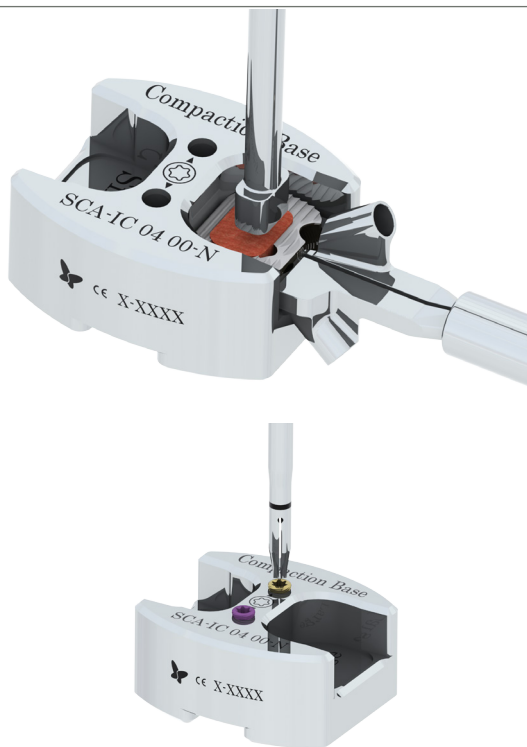
Совместите маркировку UP на Держателе и вверху импланта и установите имплант на Держатель. Вращайте Трубку до тех пор, пока имплант не будет надежно зафиксирован. Не применяйте чрезмерное усилие.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 05-N - SCA-IC 03 10-N
ТРУБКА ДЕРЖАТЕЛЯ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 00-N
РУКОЯТКА С КОННЕКТОРОМ АО	HAN-SI AO 08-N



ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА

ШАГ 6



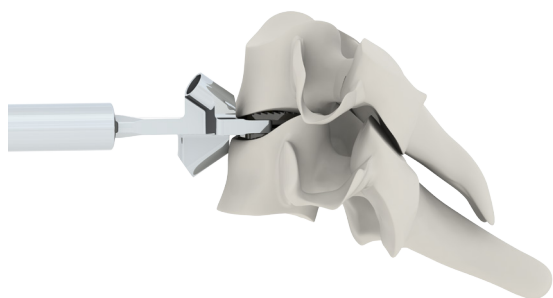
ПОДГОТОВКА КЕЙДЖА

Установите кейдж в Площадку для заполнения кейджа и заполните его костным трансплантатом с помощью Компактора.

Обратите внимание, что Площадку для заполнения кейджа можно использовать в качестве площадки для винтов, с помощью которой легко и удобно установить винты на отвертке.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ПЛОЩАДКА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ КЕЙДЖА	SCA-IC 04 00-N
КОМПАКТОР	TRY-IN 01 00-N

ШАГ 7



ИМПЛАНТАЦИЯ

Вставьте имплант в межпозвонковое пространство. Держатель импланта имеет ограничитель глубины. Для контролируемого введения импланта можно использовать легкие удары молотком.

Снимите Дистрактор шейный шарнирный, удалите Спицы Киршнера.

ОПЦИОННО: Поместите небольшое количество костного воска в отверстия от Спиц Киршнера.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 05-N - SCA-IC 03 10-N



ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА

ШАГ 8



ПОДГОТОВКА К ВВЕДЕНИЮ ПЕРВОГО ВИНТА

Подготовьте отверстие для введения винта в вышележащий позвонок с помощью Прямого или Углового квадратного шила, проведенного через направляющее отверстие Держателя импланта. Оба квадратных шила задают глубину отверстия 14мм, что позволяет оценить финальную длину винта по боковому контрольному снимку.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ПРЯМОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО	SCA-IC 05 00-N
УГЛОВОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО	SCA-IC 05 01-N
ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 05-N - SCA-IC 03 10-N

ШАГ 9



ВВЕДЕНИЕ ПЕРВОГО ВИНТА

Соберите Отвертку выбранного типа (прямую или угловую).

Удерживая Держатель импланта, введите вышележащий винт Прямой или Угловой отверткой. Выполните прямой и боковой снимки, чтобы проверить положение импланта.

Перед введением фиксирующих винтов SCARLET®_{AC-T} необходимо создать для них отверстия шилом.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 05-N - SCA-IC 03 10-N
ПРЯМАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 00-N
УГЛОВАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 00-N
ДИНАМОМЕТРИЧЕСКАЯ РУКОЯТКА 1,3 НМ С КОННЕКТОРОМ АО	HAN-SI DY 13-N



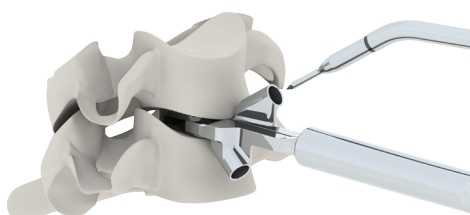
ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА

ШАГ 10

ПОДГОТОВКА К ВВЕДЕНИЮ ВТОРОГО ВИНТА



Подготовьте отверстие для введения винта в нижележащий позвонок с помощью Квадратного шила, проведенного через направляющее отверстие Держателя импланта.



ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ПРЯМОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО	SCA-IC 05 00-N
УГЛОВОЕ КВАДРАТНОЕ ШИЛО	SCA-IC 05 01-N

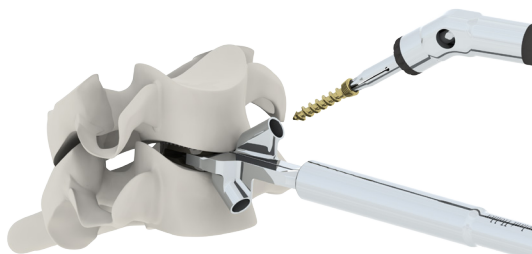
ШАГ 11

ВВЕДЕНИЕ ВТОРОГО ВИНТА



Введите нижележащий винт Прямой или Угловой отверткой.

Выполните прямой и боковой снимки, чтобы проверить положение импланта.



ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ДИНАМОМЕТРИЧЕСКАЯ РУКОЯТКА 1,3 НМ С КОННЕКТОРОМ АО	HAN-SI DY 13-N
ПРЯМАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 00-N
УГЛОВАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 01-N
ДЕРЖАТЕЛИ ИМПЛАНТА	SCA-IC 03 05-N - SCA-IC 03 10-N



ХИРУРГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА

ФИНАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ



РЕВИЗИЯ

При необходимости ревизии выкрутите оба винта с помощью Прямой или Угловой отвертки.

Используйте Экстрактор для удаления импланта, чтобы извлечь кейдж.

Аккуратно потяните и извлеките имплант из межпозвонкового пространства.

ИНСТРУМЕНТ	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
ПРЯМАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 00-N
УГЛОВАЯ ОТВЕРТКА	SCA-IC 06 01-N
ЭКСТРАКТОР ИМПЛАНТА	SCA-IC 08 00-N



ЗАМЕТКИ

[illegible]

spineart.com

SPINEART SA
20 route de Pré-Bois
1215 Geneva 15
Switzerland

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ

ООО «Ди Ай Седжикал»
115191, г. Москва, Духовской пер.,
дом № 17, строение 15, оф. 14
Тел.: +7 495 642 5949
e-mail: info@spineart.ru
www.spineart.ru

S W I S S M A D E



0414-VI ref. SCA-BR AC 3I-E C € 1250